

14 idioms para dizer como estás mesmo

Ficha 3 de 3 · Ficha 3 · informal o formal: freak out y chill out, y qué no se escribe a un cliente · los dos únicos que se traducen a tu idioma, y los idioms que...

LA REGLA

Com os sentimentos, o adjetivo fica curto: happy e sad servem para tudo e não dizem nada.

¡Ojo! — el fallo típico. Traduzir a imagem: em português ficas nas nuvens, em inglês over the moon.

1

Everyone is before the results are published.

☐ on edge ☐ in edge ☐ on the edge of ☐ at edge

2

I'm fed up hearing the same excuse every week.

3 **O idiom está mal escrito. Escreve a frase bem.**

I'm fed up of this situation.

4 **O idiom está mal escrito. Escreve a frase bem.**

When she heard the news she was in the clouds.
.....

5 **O idiom está mal usado. Escreve a frase bem.**

He was over the moon when they told him he had failed.
.....

6

Which sentence describes good news?

- ☐ I'm over the moon about the results.
☐ I'm gutted about the results.
☐ I'm at the end of my tether about the results.
☐ I'm down in the dumps about the results.

7 **O idiom está mal escrito. Escreve a frase bem.**

I have a butterfly in the stomach before every presentation.

8 **O idiom está mal usado. Escreve a frase bem.**

She lost her nerve with the waiter and shouted at him.

9 **O idiom está mal usado. Escreve a frase bem.**

He was so happy about the promotion that he freaked out and got cold feet.

10

Which sentence would you NOT write to a client?

- ☐ Chill out, the delivery will arrive tomorrow.
☐ I'm sorry about the delay; the delivery will arrive tomorrow.
☐ Thank you for your patience with this delay.
☐ The delivery is on its way and will arrive tomorrow.

11 **Um idiom está mal usado; o outro está correto, embora possas trocá-lo pela variante britânica. Escreve a frase bem.**

I'm at the end of my rope with this project, so tonight I'm going to take it to heart at the gym.
.....

12

Everyone has been edge since the announcement, and small things start arguments.

14 idioms para dizer como estás mesmo

Soluciones · ficha 3 de 3

Recorta o dobla esta página antes de dar la ficha.

- 1 Everyone is on edge before the results are published.
- 2 I'm fed up with hearing the same excuse every week.
- 3 I'm fed up of this situation. → I'm fed up with this situation.
- 4 When she heard the news she was in the clouds. → When she heard the news she was over the moon.
- 5 He was over the moon when they told him he had failed. → He was gutted when they told him he had failed.
- 6 Which sentence describes good news? → I'm over the moon about the results.
- 7 I have a butterfly in the stomach before every presentation. → I have butterflies in my stomach before every presentation.
- 8 She lost her nerve with the waiter and shouted at him. → She lost her temper with the waiter and shouted at him.
- 9 He was so happy about the promotion that he freaked out and got cold feet. → He was so happy about the promotion that he freaked out.
- 10 Which sentence would you NOT write to a client? → Chill out, the delivery will arrive tomorrow.
- 11 I'm at the end of my rope with this project, so tonight I'm going to take it to heart at the gym. → I'm at the end of my tether with this project, so tonight I'm going to let off steam at the gym.
- 12 Everyone has been on edge since the announcement, and small things start arguments.